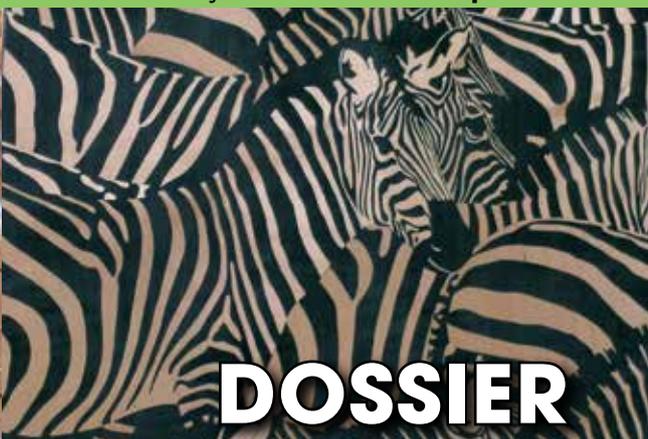


L'Abeille du **PARC**

Journal d'information du Parc naturel régional du Gâtinais français - N° 54 - Printemps 2014



DOSSIER

4, 5 et 6 avril 2014
Journées européennes
des Métiers d'art



21 artisans
vous
accueillent !

UNE AUTRE VIE S'INVENTE ICI



Parc
naturel
régional
du Gâtinais français

SOMMAIRE

3

LE PARC EN ACTION

Réduire les nuisances
Des actions de veille



4

TERRE DE CULTURE

L'agriculture dans le Parc naturel régional du Gâtinais français
Modernisation et innovation



6/9

DOSSIER LES JOURNÉES EUROPÉENNES DES MÉTIER D'ART

Vendredi 4, samedi 5
et dimanche 6 avril 2014

Découvrez 21 professionnels
des métiers d'art, ils vous ouvrent
les portes de leurs ateliers !



10

PAROLE DE TERROIR

Gianno Ferrari,
hébergeur rural responsable



11

TOURISME

Les randos du Parc
À pied, à cheval, à vélo



12

LES RENDEZ-VOUS DU PARC

Manifestations communales

LA RECETTE DE L'AUTOMNE

Tartine de chèvre chaud,
pommes, miel et menthe poivrée



Édito

de Jean-Jacques Boussaingault,
Président du Parc naturel régional du Gâtinais français



Le Parc naturel régional du Gâtinais français remplit depuis maintenant 15 ans son rôle de facilitateur de projets !

Cela passe par des conseils, par des

mises en relation de personnes, par des subventions également.

Que vous soyez artisan d'art, agriculteur, hébergeur, habitant... vous pouvez bénéficier de ces avantages. Et les domaines sont variés : amélioration de l'habitat, aménagement paysager, ouverture d'hébergements ruraux, développement d'une activité économique...

Le Parc joue son rôle, également depuis 15 ans, de veilleur. Avec l'appui de personnes compétentes et expertes, il veille sur la qualité de vie des 82 160 habitants de son territoire : la non-circulation des engins motorisés sur les chemins, le respect des trajectoires et hauteurs des avions, la réduction des émissions de gaz à effet de serre, les économies d'énergie, la survie des activités économiques...

Nous sommes tous concernés et le Parc, pour vous accompagner dans vos projets, met à votre disposition une équipe pluridisciplinaire, disponible et dynamique !

BOURSE FONCIÈRE DU PARC

www.parc-gatinais-francais.fr



En quelques clics, vendez ou échangez des parcelles forestières.

Consultation et publication d'annonces
GRATUITES !



Retrouvez le Parc sur **facebook** : commentez, aimez...
Accessible depuis la page d'accueil www.parc-gatinais-francais.fr

PARC NATUREL RÉGIONAL DU GÂTINAIS FRANÇAIS

Maison du Parc, 20 bd du Maréchal Lyautey, 91490 Milly-la-Forêt
Tél. : 01 64 98 73 93 - Fax : 01 64 98 71 90
info@parc-gatinais-francais.fr - www.parc-gatinais-francais.fr

Président de la publication : Jean-Jacques Boussaingault

Directrice de la rédaction : Emmanuelle Guilmault-Fanchini

Rédactrice en Chef : Fabienne Cotté

Comité de Rédaction : Jean-Pierre Colin (Rapporteur), Serge Blondy, Valérie Coront-Ducluzeau, Sylvie Duchateau, Laurent Ducruit, Bernadette Josse, Evelyne Langellier-Bellevue, Béatrice Labois-Guérard, Dominique Picard, Christine Soulat, Annie Vizet.
Avec la participation de l'équipe du Parc naturel régional du Gâtinais français.

Photographies : ©Marie-Lys Hagenmüller/Arelys (marielys91@orange.fr) sauf mentions particulières

Rédaction : ©Jean-Luc Varin/Agence Traverse (jlvarin@traverse.fr)

Mise en page : Fabienne Cotté/PNRGF

Imprimé par L'Artésienne, sur papier certifié PEFC
avec des encres végétales.

ISSN 1620-3828



BALADE THERMOGRAPHIQUE

Pour ne plus gaspiller d'énergie

Objectif des balades thermographiques organisées par le Parc naturel régional du Gâtinais français : sensibiliser les élus et les particuliers aux déperditions thermiques d'un bâtiment et leurs causes pour les inciter à faire des travaux d'isolations de leurs maisons et bâtiment public.

Le Parc naturel régional du Gâtinais français propose aux élus une balade thermographique pour les **sensibiliser aux déperditions thermiques d'un bâtiment** en montrant, **avec une caméra thermique**, les ponts thermiques, les irrégularités d'isolation, les défauts d'étanchéité à l'air.

La première balade, organisée en partenariat avec le Syndicat Intercommunal des énergies de Seine-et-Marne (SIESM), a eu lieu à Saint-Germain-sur-École en décembre 2013. Les élus de la commune se sont prêtés au jeu pour identifier les bâtiments publics qu'ils souhaitaient montrer aux autres élus : la partie ancienne de l'école était intéressante car elle a bénéficié de subventions du

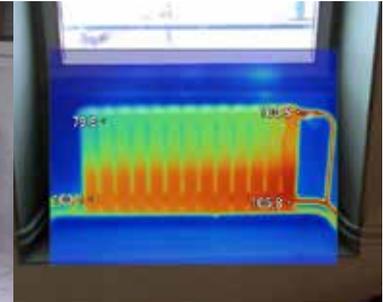
Parc pour les travaux d'isolation des combles en laine de chanvre et le remplacement des menuiseries.

Elle pouvait être comparée aux autres bâtiments (mairie, salle polyvalente, logement communal) qui n'ont pas été rénovés.

Le résultat peut être très parlant, et cette sensibilisation des élus n'est pas vaine car ils peuvent ensuite bénéficier de conseils et de subventions du Parc pour réaliser leurs travaux d'économie d'énergie !



Perte de chaleur autour de la porte



Mauvaise répartition de la chaleur dans le radiateur (purge...)

CHEMINS sous haute surveillance

La gendarmerie mène des opérations pour intercepter, contrôler et réprimer les véhicules à moteur (quads, motos...) circulant dans les espaces naturels qui leur sont interdits, mais aussi pour sensibiliser le public sur les atteintes environnementales.

En mai 2013, une opération menée autour de Cerny par le poste à cheval de Saint-Chéron (Groupement de gendarmerie départementale de l'Essonne, Compagnie d'Étampes), avait permis de contrôler 17 motos cross et enduro, et de relever 33 infractions relatives au code de l'environnement, code forestier ou code de la route.

Le Parc naturel régional du Gâtinais français, mobilisé sur la problématique de la circulation des engins de loisirs motorisés sur les chemins, avait été associé à l'opération.

SURVOL PAR LES AVIONS trajectoires et altitudes non respectées !

Le bilan de la Direction générale de l'aviation civile (DGAC) montre que sur l'année 2013, les altitudes et les tracés présentés lors du débat public de 2011 n'ont pas été respectés.

Ainsi, des **communes censées ne pas être concernées ont finalement subi des nuisances.**

Jean-Jacques Boussaingault, Président du Parc naturel régional du Gâtinais français, Claire-Lise Champion, Sénatrice de l'Essonne et vice-présidente du Parc naturel régional du Gâtinais français, Michel Pouzol, Député et Conseiller général délégué de l'Essonne, Franck Marlin, Député-Maire d'Étampes, et Caroline Parâtre, Conseillère générale de l'Essonne, ont été reçus par la Conseillère technique auprès du Ministère des Transports.

Il a été établi que chaque collectivité concernée aujourd'hui par les survols devra être intégrée à la concertation, qui ne devra plus se limiter aux communes riveraines de l'aéroport d'Orly.

Les habitants du Parc concernés par les nuisances aériennes sont appelés à faire état des survols (date et heure de passage...).

Un formulaire est disponible sur www.parc-gatinais-francais.fr, à la Maison du Parc, dans les Mairies...

La DGAC pourra, grâce aux éléments que nous lui transmettrons, établir un relevé précis des nuisances constatées au-dessus du Parc.

Vous pouvez transmettre vos informations au Parc naturel régional du Gâtinais français,

**par courrier :
Maison du Parc**

**20 bd du Maréchal Lyautey
91490 Milly-la-Forêt**

**ou par courriel :
info@parc-gatinais-francais.fr**



L'AGRICULTURE DANS LE PARC DU GÂTINAIS

Modernisation et innovation !

Les agriculteurs se retrouvent, un jour ou l'autre, confrontés au problème du vieillissement de leurs équipements... Dommage de devoir limiter une production ou la qualité d'un produit quand une « simple » modernisation pourrait tout changer. Simple, mais coûteuse !

C'est là que le Parc naturel régional du Gâtinais français intervient.

CHÈVRERIE DE BOISMINARD : histoire d'une modernisation couronnée de succès !

Claudine et Denis Métais s'installent il y a 20 ans à Nanteau-sur-Essonne, pour mettre en place une chèvrerie.

Aujourd'hui, ils élèvent 70 chèvres de race alpine. 100 % du lait est transformé sur place. Les fromages sont vendus directement au consommateur, dans le magasin et le restaurant de la ferme, au marché de Malesherbes, ou en circuits courts dans des magasins locaux.

Ils ont bénéficié de l'aide du Parc dans leur projet de modernisation de leur salle de traite.

Savoir-faire et convivialité

« La ferme est ouverte au public pour la traite, sauf pendant l'hiver lorsque les chèvres attendent leurs petits. Nous préparons des repas à la ferme où nous servons des spécialités à base de fromages de chèvre, comme la fondue de la chèvrerie, le croc-chèvre ou le repas à base de cabri pour Pâques. **Nous avons à cœur d'avoir un lieu de vie et d'animations, ouvert à tous** ».

Se moderniser : une nécessité

Mais voilà, en 2012, la salle de traite a commencé à donner des signes de faiblesse. Elle fonctionnait avec des pièces d'occasion, elle consommait beaucoup trop d'eau, d'huile, de savon et d'électricité. Il fallait la changer, mais l'investissement (25 000 €) était énorme pour les comptes de l'exploitation.

« Nous avons déjà travaillé avec le Parc, qui s'intéressait à ce que je faisais depuis le début. Ils avaient même organisé des repas à la Chèvrerie. Avec eux, ça s'est fait très



simplement et très rapidement. Ils ont participé pour 40 % à la dépense, sur des fonds européens et régionaux. Et voilà ! »

Deux médailles d'or !

« Nous avons maintenant 16 places de traite au lieu de 11, les animaux sont mieux installés, la traite est plus rapide, le lait de meilleure qualité. Le caillé que nous produisons maintenant est parfaitement lisse.

Du coup, lors du 22^e concours de fromages de chèvre fermiers d'Ile-de-France, organisé par l'Association des Fermes Laitières et Fromagères et la Maison de l'Élevage d'Ile-de-France le 5 octobre 2013, nous avons obtenu **deux médailles d'or : pour la faisselle au lait cru et pour le crottin affiné au lait cru** ! ».

Chèvrerie de Boisminard
route de Boisminard
77760 Nanteau-sur-Essonne



Si vous êtes agriculteur, sachez que le Parc dispose de son propre programme d'aides pour soutenir les agriculteurs dans leurs projets de diversification agricole en circuits courts. Il est également porteur, jusqu'au 30 juin 2015, d'un programme européen Leader*. Celui-ci permet de mobiliser des crédits supplémentaires en provenance du Feader. Les porteurs de projet sont accompagnés tout au long de la procédure (montage de la demande d'aide avant le début des travaux et de la demande de paiement) par l'animatrice du Programme pour obtenir une subvention une fois les travaux achevés.**

Actuellement, le Parc mène une concertation auprès des acteurs du territoire pour être à nouveau porteur d'un programme Leader jusqu'en 2020.

Vous avez un projet en lien avec la diversification agricole sur votre exploitation agricole ou avec d'autres agriculteurs, vous travaillez ou vous souhaitez travailler sur le développement de la consommation locale des produits agricoles... ? Faites-nous en part. Si notre candidature à la prochaine génération des programmes Leader est retenue, nous aurons la possibilité de financer les projets s'inscrivant dans la stratégie que nous aurons ensemble mise en place.

* Liaison entre action de développement de l'économie rurale

** Fonds européen agricole pour le développement rural



FILIÈRE PLANTES MÉDICINALES : renaissance d'une activité locale traditionnelle



Champ de menthe poivrée à Oncy-sur-École

En 2012, Le laboratoire EONA (soins naturels), l'entreprise Darégal (leader mondial des herbes aromatiques surgelées) et le Conservatoire des plantes à parfum, médicinales, aromatiques et industrielles (CNPMAI), tous basés à Milly-la-Forêt, s'unissent dans l'Association pour le développement des plantes aromatiques à Milly (ADÉPAM), dans l'objectif de créer une filière locale de production de plantes aromatiques.

Laurent Berlié, PDG du laboratoire EONA et Président d'ADÉPAM, nous donne la recette de ce projet collégial !



1^{er} ingrédient : l'attachement au territoire

Originaire du Gâtinais et passionné de plantes médicinales, Laurent Berlié est venu y installer son laboratoire, EONA, pour produire des produits de soin naturels.

« Pour fabriquer les crèmes, il nous

faut des huiles essentielles, l'idéal étant de trouver sur place en quantité de la menthe poivrée de Milly-la-Forêt, le thym, l'hysope, l'immortelle... et de disposer d'une distillerie. En d'autres termes, re-développer la culture locale de ces plantes pour réduire les coûts de transports, contrôler la qualité de la matière première et développer ainsi l'économie locale ».

Ajouter la science des plantes et l'expertise

Le Conservatoire des plantes à parfum, médicinales, aromatiques et industrielles, possède deux hectares de cultures. Léon van Nieckerk, Président, et Bernard Pasquier, Directeur, se



Bernard Pasquier

lancent dans l'aventure : grâce à leur connaissance infinie des plantes, ils élaborent le projet de filière locale et étudient sa viabilité.

Mixer avec les agriculteurs

Quatre agriculteurs se sont portés volontaires pour faire des essais de culture. Si les résultats sont probants, cette expérimentation pourrait les amener à diversifier leurs productions.

Lier avec un partenaire technique et financier

Le Parc naturel régional du Gâtinais français ne pouvait qu'être séduit par ce projet de filière locale et est devenu partenaire technique et financier.

Grâce au programme européen Leader qu'il porte, il a apporté au projet :

- le financement de l'étude de faisabilité de la filière,
- l'acquisition d'un alambic expérimental utilisé par le Conservatoire des Plantes,
- l'achat du matériel spécifique pour les agriculteurs (récolteuses, filmeuses).

Faire prendre pendant 3 ans

Laurent Berlié et les acteurs de cette nouvelle filière travailleront pendant 3 ans pour éprouver des conditions de production et fabrication qui soient viables, et identifier leur positionnement sur le marché.

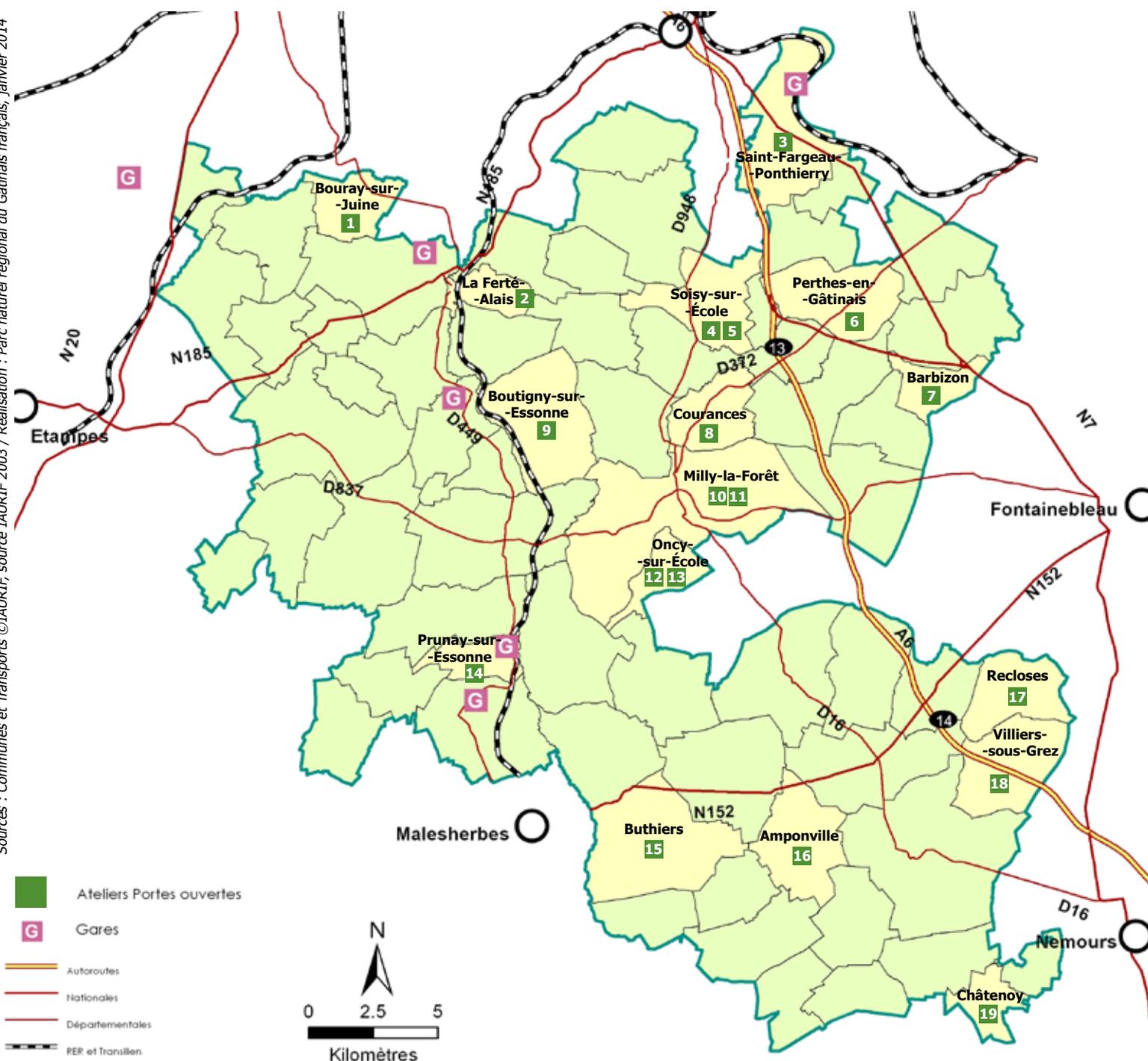
JOURNÉES DES MÉTIERS D'ART

Vendredi 4, samedi 5
et dimanche 6 avril 2014

Vendredi 4, samedi 5 et dimanche 6 avril prochains a lieu ce rendez-vous annuel incontournable relayé par le Parc naturel régional du Gâtinais français. À cette occasion, 22 artisans du Parc s'apprêtent à vous dévoiler leurs précieux secrets de fabrication...

Un circuit de 19 ateliers ouverts pour petits et grands.

Sources : Communes et Transports ©IAURIF 2003 / Réalisation : Parc naturel régional du Gâtinais français, janvier 2014





1 VITRAIL • Atout Vitrail

Dans l'univers de feu, de verre et de lumière de **Patricia Delègue**, vous découvrirez les techniques du vitrail ancestral et moderne, le fusing et le thermoformage appliqués à l'art de la table, aux luminaires ainsi que des originalités comme les bouteilles fondues et le transfert photo sur verre.

1 bis rue Damalouise
91850 Bouray-sur-Juine
Tél. : 01 60 82 23 92
ou 06 28 13 08 19
atout.vitrail@free.fr
<http://atout.vitrail.free.fr>

Visite de l'atelier, découverte des techniques du vitrail, fusing, thermoformage, transfert photo et des créations.

Vendredi de 14h à 19h, samedi et dimanche de 10h à 19h.



2 DESIGN SUR PORCELAINE

Claudie Franel maîtrise l'art du vitrail, de la fresque et de la sculpture, et goûte aussi le plaisir de créer des décors pour l'Opéra. Elle applique son savoir-faire aux arts de la table et à tout ce qui touche au thé et propose des idées de cadeaux, listes de mariage, cadeaux d'entreprise...

8 rue Georges Brassens
91590 La Ferté-Alais
Tél. : 09 71 39 07 14
contact@claudiefranel.com
www.claudiefranel.com

Découverte des collections, réalisation d'aquarelles.

Vendredi de 11h à 18h, samedi et dimanche de 11h à 19h.



3 POTERIE CÉRAMIQUE

Les poèmes-objets, assemblages et collages, sculptures-totems abondent dans l'oeuvre de **Pierre Breillat**. Rouille, boulons, fentes, brisures, éruptions et bouillonnements sont inclus dans l'argile. Du Japon il a retenu la technique et une construction humaine et philosophique.

Communs de Moulignon
77310 St-Fargeau-Ponthierry
Tél. : 06 63 97 32 41
pierre.breillat@gmail.com
www.pierrebreillat.com

Démonstrations de cuisson raku et de tournage sur tour à pied.

Samedi et dimanche de 10h à 19h. Parking. Accès handicapés.



4 TAPISSERIE D'ART • Au Fil du Temps

Delphine Vaillant emploie des techniques traditionnelles et/ou modernes pour la restauration de sièges. La couture d'ameublement (rideaux, stores, bateaux...) fait partie de ses activités. Ses nombreuses collections de grands éditeurs permettent de coordonner tissus, cuirs d'ameublement et papiers peints, abat-jour et sièges restaurés.

12 rue de La Ferté-Alais
91840 Soisy-sur-École
Tél. : 09 63 00 15 36
d.vaillant@fildutemps.eu
www.fildutemps.eu

Ses invitées : MOSAÏQUE • Mosaic's by Lolamoon

Passionnée par le mouvement et la couleur, **Marie Debaecker** crée des objets de décoration et réalise des pièces uniques en mosaïque de verre, des bijoux contemporains en verre « Sublime » d'Orsini à la feuille d'or et d'argent. lolamoon@voila.fr



TRAVAIL DU CUIR • Sellerie Lescalier

Démonstration du métier de tapissier garnisseur, présentation des outils et matériaux, discussion sur l'histoire de l'art des sièges. Démonstration du travail sur la mosaïque de verre, et du cuir.

Samedi et dimanche de 10h à 19h.



5 SOUFFLEURS DE VERRE • Verrerie d'Art de Soisy

Les verriers cueillent, soufflent, maillochent, façonnent le verre en fusion pour fabriquer à la main lampes, presses-papiers, baromètres, saladiers... **Frédéric Alary**, jeune Maître-Verrier et fils de la fondatrice, est à l'origine du renouveau des collections et du jardin de verre, rêvé et soufflé avec Nicolas Pinquier.

Moulin des Noyes
91840 Soisy-sur-École
Tél. : 01 64 98 00 03
accueil@verrerie-soisy.fr
www.verrerie-art-soisy.fr

Démonstrations de soufflage de verre, visites de l'atelier-boutique.

Vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h, samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30, dimanche de 14h30 à 18h30. Accès handicapés.



6 MAQUETTES • La Ruée vers l'Art

Les assemblages tri-dimensionnels de **Patrick Richard** sont des scènes « faites-main » qui reflètent un hobby ou une passion. Chaque pièce est unique. L'esprit général, la précision du travail, la note d'humour, font de ces ouvrages le parfait cadeau personnalisé.

4 rue d'Orgenoy
77930 Perthes-en-Gâtinais
Tél. : 01 60 66 08 18
contact@larueeverslart.fr
www.larueeverslart.fr

Présentation du travail, démonstrations.

Sur RdV : vendredi de 10h à 13h et de 15h à 17h, samedi de 10h à 13h.



7 LUTHERIE

Bastien Borsarello a ouvert son atelier en octobre 2013 où il se consacre à la fabrication et à la réparation d'instruments autour du quatuor à cordes. Ce jeune luthier de 24 ans, issu d'une famille de musiciens, a forgé son savoir-faire auprès de luthiers de renom à Paris, mais aussi en Angleterre et en Bavière.

Sur rendez-vous
77630 Barbizon
Tél. : 06 64 83 01 22
bastien.borsarello@free.fr

Explications/démonstrations de la fabrication d'un instrument tel que le violon, l'alto ou le violoncelle. Présentation des outils, qui seront disponibles pour des essais aux visiteurs.

Sur RdV : samedi et dimanche de 10h à 19h.



8 SCULPTURE INVENTIONS • Philippe Bouveret

L'oeuvre de **Philippe Bouveret** se construit autour du mouvement et de l'eau. Ses sculptures s'animent au contact de facteurs naturels comme la pression atmosphérique, la chaleur, l'évaporation... Le mouvement influé à ses oeuvres est lent, calme, silencieux, avec toujours une pointe d'humour. Il organise ses oeuvres comme des jeux afin que le spectateur devienne intervenant.

15 rue Saint-Charles
91490 Courances
Tél. : 01 64 98 28 79
contact@philippebouveret.com
www.philippebouveret.com

Atelier découverte.

Samedi et dimanche de 10h à 19h.



9 MAROQUINERIE

Janick Levasseur travaille le cuir et réalise de nombreux articles de petite maroquinerie : sacs, porte-monnaie, étuis, ceintures... et des bijoux en cuir.

Il réalise les coutures sellier à la main.

16 rue du Pressoir
Le Pressoir
91820 Boutigny-sur-Essonne
Tél. : 06 32 68 16 59
levasseur.janick@orange.fr

Démonstration des différentes phases de fabrication. Présentation des machines et des matières.

Samedi et dimanche de 10h à 19h.



10 VITRAIL • L'Atelier Vitrail de Milly

Véritable tableau de lumière, le vitrail joue avec la matière et les couleurs du verre. Portes, fenêtres, impostes, baies vitrées, vérandas... Le vitrail demande réflexion : **Aureo Zochetto**, verrier depuis 2004, accompagne les personnes dans leurs choix de dessins et de couleurs afin de créer des compositions personnalisées et uniques.

31 rue Pasteur
91490 Milly-la-Forêt
Tél. : 01 60 91 09 34
ou 06 60 28 79 67
vitraildemilly@bbox.fr
www.vitraildemilly.free.fr

Son invitée : SCULPTURE PAPIER • Anecdotes

Christine Röhlich sculpte du grillage qu'elle habille ensuite de multiples couches de papier de soie texturées, patiemment collées une à une au pinceau puis patinées : portraits en 3D, personnages, bestiaire, gourmandises... www.anecdotes-papiersdesoie.com

10h-12h : atelier enfants, créations à emporter (10 €) : création d'un vitrail ou conception d'une « Maman poule de luxe » en papier de soie
14h-19h : accueil du public, présentation des métiers, démonstrations, exposition des nouvelles créations.

Samedi et dimanche de 10h à 19h.



11 BIJOUX • Le Trésor de la Bête

Anne Claustre travaille sur la fragilité, le mouvement, la transparence et la couleur. Le fil disparaît au profit des bijoux qui semblent se promener sur la peau : légers, dansants, seconde peau. Les bijoux sont créés sur fil nylon ou métal, auxquels sont accrochés perles, verre, bois, strass, tissu...

4 bd Félix Éboué
91490 Milly-la-Forêt
Tél. : 06 60 93 48 66
babyloneac@me.com

Démonstrations, visite de l'atelier.

Samedi et dimanche de 10h à 19h.



12 DESIGN SUR VERRE

Fabienne Gasselín Poidevain est amoureuse du verre, elle crée à l'instinct des pièces uniques. Ses créations, qu'elle nomme affectueusement ses « bébés », sont animées de courbes sensuelles et stylisées rappelant le graphisme Art déco : art de la table, objets utilitaires (bougeoirs, plateaux, miroirs, bijoux...).

9 chemin de Saint-Pierre
91490 Oncy-sur-École
Tél. : 04 64 98 88 67
ou 06 82 20 80 31
fabienne.gasselin@gmail.com
fabienne.gasselin@wanadoo.fr

Explication de l'activité avec matériaux, pièces et outils à l'appui. Découverte du four, moules et tous accessoires avec pour finir un essai de coupe de verre pour les plus hardis.

Samedi et dimanche de 10h à 19h.





13 ÉBÉNISTERIE D'ART

Guislain Poitou travaille dans le respect des techniques d'aujourd'hui, utilisant des procédés selon l'époque, le rempli ciré, le vernis gomme laque au tampon, et utilise les colles traditionnelles, tout en évoluant dans les nouveaux procédés techniques.

61 Grande Rue
91490 Oncy-sur-École
Tél. : 01 64 98 98 77
ou 06 86 48 62 33
guislain.poitou@orange.fr
www.restauration-ebeniste-art.fr

Découverte du métier, meubles en cours de restauration, démonstration, outils, produits. Visualisations sur écran des étapes de restauration, comprendre la pérennité de notre patrimoine et sa transmission à travers le temps.

Samedi et dimanche de 10h à 19h.



14 FERRONNERIE D'ART • Éts Crapeau

Hervé et Sandrine Masin fabriquent des ensembles métalliques, garde-corps, rampants, escaliers, portails, clôtures... Ils fabriquent à la forge des pièces uniques et du mobilier à la demande. Vous pouvez également faire appel à eux pour des réparations diverses.

45 rue de l'Essonne
91720 Brunay-sur-Essonne
Tél. : 01 64 99 54 09
entreprisecrapeau@orange.fr
www.ets-crapeau.fr

Démonstration à la forge, découverte du métier, visite de l'atelier et du show room.

Vendredi de 9h à 17h, samedi et dimanche de 10h à 19h.



15 PEINTURE SUR PORCELAINE • Atelier Terre et Pinceaux

Les créations de **Marianne Vedovini Ardonceau**, aussi bien sur porcelaine de Limoges que sur carreaux de faïence émaillés, sont entièrement réalisées à la main pour un décor unique : objets de décoration, art de la table, carreaux de faïence pour cuisines, salles de bain...

42 rue du Château d'eau
Auxy
77760 Buthiers
Tél. : 01 64 24 14 93
atelier.terreetpinceaux@orange.fr
www.terreetpinceaux.fr

Démonstration de décoration à la main sur porcelaine de Limoges.

Vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h, samedi de 10h à 19h.



16 ÉBÉNISTERIE D'ART • L'Obj d'Art

Alain Noret est ébéniste d'art et marqueteur. Il conçoit, crée, fabrique et restaure des meubles et objets. Il travaille les essences de bois les plus variées et une vaste palette de matières, de textures et de couleurs. Il réalise sur commande des billards marquetés ou des boiseries sculptées.

1 rue des Religieuses
77760 Amponville
Tél. : 01 64 24 37 54
alain.noret@wanadoo.fr
www.alain-noret.fr

Visite de l'atelier et présentation du métier.

Vendredi de 15h à 19h, samedi et dimanche de 10h à 19h.



17 VITRAIL • Flores Vitrail

Isabelle Flores crée et restaure les vitraux, selon les différentes techniques : au plomb, au cuivre (Tiffany)... Elle réalise également des pièces uniques très originales.

20 rue des Canches
77760 Recloses
Tél. : 06 88 51 13 39
contact@floresvitrail.com
www.floresvitrail.com

Exposition et démonstrations.

Samedi et dimanche de 10h à 19h.



18 POTERIE CÉRAMIQUE

Installée dans un corps de ferme à Villiers-sous-Grez, **Katherine Dara** réalise des objets utilitaires et décoratifs en poterie et céramique. Elle réalise également des expositions de collages sur divers thèmes.

11 rue de l'Église
77760 Villiers-sous-Grez
Tél. : 06 75 13 42 56
katherine.dara@orange.fr

Exposition de collages et de céramiques de Katherine Dara, Anne Loeb Servanton et Géraldine Marcenac.

Vendredi, samedi et dimanche de 10h à 19h.



19 RESTAURATION TABLEAUX • Aux Valeurs du Temps

Martine Valeur est Artisan d'Art, diplômée en conservation restauration. La qualité de son travail lui a ouvert la porte des Ateliers d'Art de France. Son savoir-faire garantit le respect des œuvres confiées et l'application des principes fondamentaux de la profession : réversibilité, stabilité et lisibilité.

20 rue de la Mairie
77167 Châtenoy
Tél. : 01 64 28 74 22
martine.valeur@wanadoo.fr
www.auxvaleursdutemps.fr

Démonstrations : nettoyage de tableaux, reconstitution des éléments d'un cadre, pose de feuille d'or. Présentation des travaux réalisés.

Sur RdV : samedi et dimanche de 10h à 19h.

GIANNI FERRARI, « hôte rural »

Économie et écologie ne sont pas incompatibles

Gianni Ferrari a voulu gagner en qualité de vie en achetant le Moulin des Noues à Soisy-sur-École. Il tente de concilier activité économique d'accueil et responsabilité sur son environnement. C'est ainsi qu'il a signé une convention avec le Parc naturel régional du Gâtinais français pour entrer dans une démarche durable.

« J'étais directeur des achats dans l'automobile, et j'ai voulu changer de vie, car je n'en pouvais plus. J'ai acheté le Moulin des Noues à Soisy-sur-École, pour acquérir avec mon épouse une qualité de vie nouvelle.

Pour mon projet d'hébergement rural, les services du Parc sont venus me voir avec un cahier des charges et le détail des propositions de subventions qui pouvaient m'aider à accepter des contraintes écologiques plus importantes, comme acheter de d'électroménager moins consommateur d'électricité, rénover le bâti traditionnel plutôt que de le démolir ou aménager des espaces extérieurs plus favorables à la biodiversité.

La plupart des gestes à accomplir ne coûte pas grand-chose et les subventions arrivent parfois tard, mais pour moi, ce n'est vraiment pas le plus important.

Je ne suis pas un militant du développement durable, mais je ne vois pas d'inconvénient à me comporter avec responsabilité vis-à-vis de mon environnement.

Personnellement, je ne ressentais pas la nécessité d'accueillir des chauves-souris, mais j'ai accepté sans problème d'entrouvrir une fenêtre pour qu'elles puissent pénétrer dans le grenier d'une dépendance.

Je ne peux pas non plus laisser pousser les graminées sur toute la grande pelouse, parce qu'elle sert pour les mariages et les réceptions en extérieur l'été. Mais je n'ai pas tondu à côté d'un alignement d'arbres pour **ne pas exclure les abeilles et les papillons de la propriété.**

De la même façon, **je n'ai pas enlevé une souche sur la pelouse, ni nettoyé un vieux tas de bois, pour la biodiversité**, parce que le Parc m'a promis des petits panneaux explicatifs pour les visiteurs ».

Gianni Ferrari est un exemple parmi d'autres.

Pour tout projet d'hébergement rural, le Parc propose des conseils et subventions qui peuvent porter sur de nombreux sujets (aménagement paysager, énergie, mobilier...).



Le Moulin des Noues 91840 Soisy-sur-École

Parking commun avec la Verrerie d'Art.

Ouvert toute l'année.

8 chambres, 22 lits.

Salle de réception avec office de réchauffement permettant de servir 150 couverts à table, 300 en vin d'honneur.

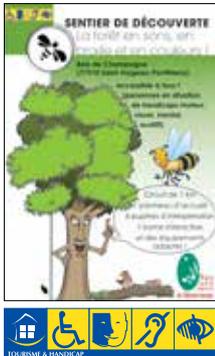
Séminaire d'entreprise (en semaine).

Contact : Gianni Ferrari 06 08 99 82 93.
contact@lmdn.fr



LES RANDOS DU PARC

À PIED



Circuit de 1 km à St-Fargeau-Ponthierry
5 pupitres d'interprétation, 1 borne interactive et des équipements adaptés à tous ! (personnes en situation de handicaps moteur, visuel, mental, auditif).
À pied ou à vélo.

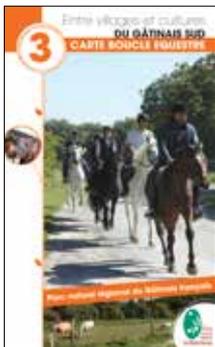


3,5 km de sentier balisé au départ du Vaudoué
7 haltes se rapportant à une période entre la Préhistoire et nos jours, avec illustration et moulages de gravures rupestres.



Circuit de 8,5 km ou deux boucles de 4 et 4,5 km
14 tables de lecture pour une randonnée cultivée !
À pied ou à vélo.

À CHEVAL



41 km autour d'Achères-la-Forêt, Le Vaudoué, Boissy-aux-Cailles, La Chapelle-la-Reine, Larchant, Villiers-sous-Grez, Recloses, Ury



28 km autour d'Auvers-Saint-Georges, Ville-neuve-sur-Auvers, Boissy-le-Cutté, Orveau, D'Huisson-Longueville, Cerny, La Ferté-Alais, Bouray-sur-Juine, Janville-sur-Juine

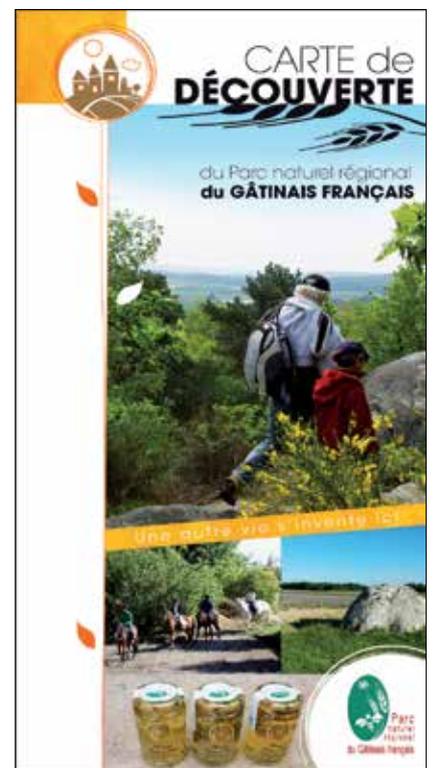
À VÉLO



3 circuits sur les mégalithes : 19, 26 et 36 km autour de Milly-la-Forêt, Maise, Gironville-sur-Essonne, Buno-Bonnevaux, Nanteau-sur-Essonne, Tousson, Oncy-sur-École



3 circuits au fil des moulins de la rivière École : 16, 27 et 36 km autour de Milly-la-Forêt, Courances, Dannemois, Soisy-sur-École, Saint-Germain-sur-école, Champcueil, Mondeville, Videlles, Moigny-sur-École



La carte de découverte du Parc : un fond au 100 000^e, les producteurs locaux, les artisans d'art, les hébergements ruraux... et les sentiers de Grande randonnée (GR).

Ces documents sont disponibles à la Maison du Parc ou dans les Offices de Tourisme, Mairies... ou téléchargeables sur www.parc-gatinais-francais.fr

Le livret en pages centrales de cette Abeille du Parc vous donnera des idées de sorties dans le Parc naturel régional du Gâtinais français jusqu'en décembre !

ZOOM GOURMAND



Tartines de chèvre chaud au miel, tartare de pomme à la menthe poivrée

Pour 6 personnes • 6 tranches de pain aux céréales • 6 rondelles de chèvre • 1 pomme • 2 cuillères à soupe de miel du Gâtinais • 12 feuilles de menthe poivrée de Milly •

Préchauffer le four à 180 ° en plaçant les tranches de pain pour les faire dorer
• Tailler les pommes en petits dés (conserver 6 bâtonnets pour le dressage)
• Ciseler la menthe et la mélanger aux dés • Sortir les tartines du four, les badigeonner de miel, y placer les rondelles de chèvre et enfourner pendant 5/6 minutes • Parsemer du tartare de pommes à la menthe et placer un bâtonnet pour la déco •

● **17 et 18 mai - Villiers-sous-Grez**
Salon du Livre. Deux libraires, une vingtaine d'auteurs pour les dédicaces. Une surprise théâtrale sèmera un peu de pagaille... Foyer J.L. Garban, de 10h à 18h30. Entrée libre.

CONCERTS, FESTIVALS

● **4 avril - Milly-la-Forêt**
Ensemble vocal de Milly, sous la direction de Bernard Mugat, avec la chorale St-Louis de Fontainebleau (dir. Jean-Jacques Théron) : Gloria de Vivaldi, Messe brève de Gounod, Mozart et Fauré. Église, 20h30. Tarif non défini.

● **5 avril - Mondeville**
 Association *Messa di voce*, œuvres de Franck, Adam, Rossini, Bach, Schubert, Verdi, Händel, Dvorak. Église, 16h. Tarif libre au profit de la restauration du cadran de l'église.

● **6 avril - Arbonne-la-Forêt**
Musique à portée, « Ensemble orchestral de Milly ». Salle René Lefèvre, 20h30. 10 et 15 €, gratuit -12 ans. Réserver : <http://musicaportee.free.fr> ou par chèque (avec enveloppe timbrée à votre adresse) à Musique à Portée, 14 rue de l'Église, 77760 Ury.

● **17 mai - D'Huisson-Longueville**
Musique sacrée de la Renaissance, par le Quatuor vocal Abélard. Sous la direction de Jean Belliard, polyphonie vocale « Josquin Desprez ou la recherche de perfection ». Église, 20h30. Entrée libre.

● **17 et 18 mai - Arbonne-la-Forêt**
Les Concerts de Poche, musique classique. Salle René Lefèvre, samedi à 20h30, dimanche à 17h. 5 et 10 €.

● **18 mai - Larchant**
Randonnée et concert : randonnée autour des croix de chemins et grottes ornées, puis Chorale Choraveil. Église St-Mathurin, 16h30. Randonnée gratuite, concert non précisé. www.larchantanimation.fr

● **7 juin - Mondeville**
Musique sacrée de la Renaissance, par le Quatuor vocal Abélard. Œuvres de Josquin Desprez et Claudio Monteverdi. Église, 20h30. Entrée libre.

● **13 juin - Arbonne-la-Forêt**
Conservatoire de Musique des Deux Vallées. Église, 20h30. Entrée libre.

● **13 et 14 juin - Ormesson**
Festival « L'Air des Champs », Vivaldi, Ravel, St Saëns... Carrière, en plein air.

THÉÂTRE, SPECTACLES

● **3 et 4 mai - Chevannes**
Reconstitution napoléonienne : charges, défilés, reconstitution de batailles, exposition sur la Grande Armée, concert-spectacle (70 musiciens) (5 €, -12 ans gratuit), repas avec les troupes (de 5 à 10 €), bal au temps de l'Empire.

● **9 mai - Villiers-sous-Grez**
Théâtre, « Machiavel », par la Cie *Juste avant la Compagnie*. Un Seul en scène d'Arthur Guillot inspiré de l'œuvre de Machiavel. Déconseillé aux -16 ans. Foyer J.L. Garban, 20h45. 8 et 12 €.

● **10 mai - Villiers-sous-Grez**
Théâtre, « Richard III », par la Cie *Juste avant la Compagnie*. Pièce de W. Shakespeare. Foyer J.L. Garban, 20h45. 8 et 12 €.

● **11 mai - Villiers-sous-Grez**
Contes nordiques, par la Cie *Juste avant la Compagnie*. À partir de 6 ans. Foyer J.L. Garban, 16h. 8 et 12 €.

● **25 mai - Barbizon**
Théâtre, « Inspecteur Toutou », par la troupe du Théâtre Pourpre. Espace culturel Marc Jacquet, 15h. Informations au 01 64 81 99 13.

● **31 mai - Mondeville**
Théâtre, « L'Atelier de Jean-Claude Grumberg », par le Théâtre de Sarah. Salle polyvalente, 20h30. 8 €, gratuit pour les -12 ans.

● **7 et 8 juin - Guercheville**
Cirque, « Le Petit Cercle Boiteux de mon imaginaire », par la Cie *Zampanos*. Un clown, entouré de ses complices, Boudu le chien, Irène la poule, Crakozz le rat, propose une traversée dans l'imaginaire de l'enfance. Parc de la Mairie, samedi, 18h et 20h45, dimanche 15h et 17h30. De 4 à 12 €. Informations au 01 64 83 03 30. www.scenes-rurales77.com

EXPOSITIONS

● **Avril-Octobre - Milly-la-Forêt**
Exposition « Jacques Villeglé », qui rend hommage à Jean Tinguely et Niki de Saint Phalle en déployant autour du Cyclop l'alphabet socio-politique. Au Cyclop.

● **26 avril-4 mai - Achères-la-Forêt**
Salon de Printemps « Un petit tour en ville ». Exposition de peintures, sculptures, photographies. Salle La Ruhe de Candy, 26 avril 15h-18h, 27 avril 15h-19h, 1^{er} mai 10h-18h, 3 mai 10h-12h et 16h-18h, 4 mai 15h-18h. Entrée libre.

● **26 avril-29 juin - Milly-la-Forêt**
Exposition « Nos plantes ont un incroyable talent ! », autour des plantes médicinales : expositions de photos, outils, témoignages autour du livre « Histoires de plantes et mémoire d'hommes » édité par le Parc du Gâtinais. Espace culturel Paul Bédu, du mercredi au dimanche, de 14h à 17h30. Entrée libre.

● **Du 1^{er} au 11 mai - Barbizon**
Exposition des Artistes de Barbizon, tableaux et de sculptures. Espace culturel Marc Jacquet, de 14h à 19h.

● **Du 2 mai au 4 juin - Milly-la-Forêt**
Exposition « Mandalas », de Bénédicte Barrat. Médiathèque du Moustier, mardi et jeudi 15h-18h, mercredi 10h-12h et 15h-18h, samedi 10h-18h. Entrée libre.

● **Du 3 au 25 mai - Milly-la-Forêt**
Exposition « Milly, un siècle d'histoire-1895/1995 », cartes postales anciennes et photos récentes. Espace culturel du Moustier, mardi à dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. Entrée libre.

● **16 et 17 mai - Mondeville**
« Les Mondevillois s'exposent », peinture, sculpture, photographie. Église, de 10h à 17h. Entrée libre.

● **17 mai - Milly-la-Forêt**
Installation performance d'Eric Giraudet de Boudemange, qui s'inspire de jeux rares, populaires, ayant une particularité régionale. Ils les détourne et les réactualise sous forme de deux performances : une s'inspirant de la colombophilie l'autre de la musicalité de la chasse à courre. Cyclop.

● **17-18/24-25 mai - D'Huisson-Longueville**
Exposition « La Mémoire dans la pierre » du Parc du Gâtinais, sur l'art rupestre. Médiathèque, de 14h à 18h. Conférence par Alain Bénard, Président du Groupe d'études, de recherches et de sauvegarde de l'art rupestre (GERSAR), samedi 17 mai à 15h30. Entrée libre.

● **Du 6 au 13 juin - Larchant**
Exposition sur la Grande Guerre à Larchant, à partir de témoignages, photos, documents, objets. Salle Châtenoy, de 9h à 18h. Entrée libre

● **Du 13 au 29 juin - Milly-la-Forêt**
Exposition « La nature dans la ville », cartes postales anciennes et photos récentes. Espace culturel du Moustier, mardi à dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. Entrée libre.

● **Du 21 au 29 juin - Milly-la-Forêt**
Salon d'art, l'art sous toutes ses formes. À l'honneur, des peintres et sculpteurs amateurs, principalement de la région, partageant un même élan créatif. Salle des Fête. Entrée libre.

TERROIR ET TRADITIONS

● **6 avril - Larchant**
Autour des plantes : marché gourmand, expositions dessins, aquarelles et photos, de 9h à 18h. Conférences « Jardiner autrement » par Jean-Marc Muller, du comité de pilotage de l'accord cadre sur la réduction des pesticides, 11h, et « La biodiversité au jardin » par Gilles Carcasses, de la Société Nationale d'Horticulture de France, 15h. www.larchantanimation.fr

● **6 avril - Saint-Martin-en-Bière**
Bourse aux plantes. Salle polyvalente, de 9h à 13h. Entrée libre.

● **3 mai - Boissy-le-Cutté**
3^e Marché du terroir, troc de plantes avec les Jardiniers de France, produits du terroir, producteurs locaux. Salle des fêtes, de 10h à 18h. Entrée libre.

● **31 mai et 1^{er} juin - Milly-la-Forêt**
Le Marché de l'Herboriste : expositions, ventes, animations... Autour de la halle, toute la journée.

● **14 et 15 juin - Oncy-sur-École**
La Fête de la menthe poivrée et du coquelicot : Informations et inscriptions au 01 64 98 92 39.

● **28 et 29 juin - Milly-la-Forêt**
Foire exposition de la Saint-Pierre, sur le thème « Développement durable et circuits courts ». 29 juin : **Salon du flacon à parfum.** Des milliers de pièces, dont des créations d'Yves Saint-Laurent, des pièces des années 50 ou de style art-déco. Halle, de 8h30 à 17h.

● **8 juin - Guercheville**
Marché artisanal et des produits du terroir. Produits de bouche et artisanaux, animations de rue. Rue Grande et parc de la Mairie, de 9h à 18h. Entrée libre.

BALADES CONTÉES

En forêt des Trois Pignons et sur les chemins de campagne, sur les pas d'une conteuse très curieuse de nature.

● **27 avril après-midi :** Balade nature et contes sur les chemins du printemps
 ● **8 mai apr.-midi :** Conter fleurs et fleurettes
 ● **17 mai :** Nuit contée du rossignol
 ● **8 juin après-midi :** Balade nature et contes sur les chemins de l'été
 ● **21 juin :** Nuit contée du solstice d'été
info@lafortequiparle.com, 06 79 58 41 30
www.lafortequiparle.com

NETTOYAGES DE PRINTEMPS

● **6 avril - Soisy-sur-École**
 8h place de la Gare.
 ● **26 avril - Bouville**
 9h sur le parking de la Mairie.